

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 59.080.01 **Listopad 2012**

Textilie – Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

ČSN
EN ISO 6330
80 0821

idt ISO 6330:2012

Textiles – Domestic washing and drying procedures for textile testing

Textiles – Méthodes de lavage et de séchage domestiques en vue des essais des textiles

Textilien – Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6330:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6330:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 6330 (80 0821) ze srpna 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Podstata normy se nemění. Avšak parametry praček, sušiček, detergentů i doplňkových textilií byly po technické stránce upraveny.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 6059 zavedena v ČSN ISO 6059 (75 7384) Jakost vod – Stanovení sumy vápníku a hořčíku – Odměrná metoda s EDTA

ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie – Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Jarmila Gabrielová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 6330
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Duben 2012

ICS 59.080.01 Nahrazuje EN ISO 6330:2000

Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií
(ISO 6330:2012)

Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing
(ISO 6330:2012)

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage domestiques en vue
des essais des textiles
(ISO 6330:2012)

Textilien - Nichtgewerbliche Wasch-
und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien
(ISO 6330:2012)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-04-14.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 6330:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 6330:2012) vypracovala technická komise ISO/TC 38 *Textil* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním

identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 6330:2000.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 6330:2012 byl schválen CEN jako EN ISO 6330:2012 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Podstata zkoušky 8

5 Přístrojové zařízení a materiály 8

5.1 Automatické pračky 8

5.2 Bubnové sušičky 8

5.3 Plochý elektricky vyhřívaný žehlicí lis (suché vyhřívání) 9

5.4 Sušení v závěsu 9

5.5 Rámy na sušení 9

5.6 Doplnkové textilie 9

6 Činidla 9

6.1 Referenční detergenty 9

6.2 Voda 10

7 Ovzduší pro klimatizování a zkoušení 10

8 Náplň pračky 10

8.1 Celková náplň pračky 10

8.2 Počet zkušebních vzorků 10

8.3 Výběr doplňkových textilií 11

8.4 Poměr náplně a doplňkových textilií 11

9 Postup praní 11

10 Postup sušení 11

10.1 Sušení na vzduchu 11

10.2 Sušení v bubnové sušičce 12

11 Protokol o zkoušce 13

Příloha A (normativní) Specifikace pro referenční pračku typu A – Vodorovná osa, plnění zepředu 14

Příloha B (normativní) Specifikace pro postupy praní u referenční pračky typu A 15

Příloha C (normativní) Specifikace pro referenční pračku typu B – Svislá osa, plnění shora, typ agitátor 19

Příloha D (normativní) Specifikace pro postupy praní u referenční pračky typu B 20

Příloha E (normativní) Specifikace pro referenční pračku typu C – Vertikální osa, plnění shora, typ pulzátor 22

Příloha F (normativní) Specifikace pro postupy praní u referenční pračky typu C 23

Příloha G (normativní) Specifikace pro bubnové sušičky 25

Příloha H (normativní) Specifikace pro všechny typy doplňkových textilií používaných při praní 26

Příloha I (normativní) Jmenovité procentuální složení bezfosfátového práškového referenčního detergentu 1 27

Příloha J (normativní) Jmenovité procentuální složení bezfosfátového referenčního detergentu 2 28

Příloha K (normativní) Jmenovité procentuální složení bezfosfátového referenčního detergentu 3 29

Příloha L (normativní) Jmenovité procentuální složení referenčního detergentu 4 30

Příloha M (normativní) Jmenovité procentuální složení bezfosfátového tekutého referenčního detergentu 5 31

Příloha N (normativní) Jmenovité procentuální složení referenčního detergentu 6 32

Příloha O (normativní) Dodávání a míchání referenčního detergentu 2, 3 nebo 6 33

Příloha P (normativní) Stanovení doby cyklu sušení u bubnových sušiček vybavených časovým

spínačem 34

Bibliografie 36

Úvod

Tato mezinárodní norma je využitelná pro široký rozsah kvalit textilií a hodnocení jejich užitných vlastností, a to nejen hladkosti povrchu, rozměrových změn, odstraňování skvrn, odolnosti vůči vodě, vodoodpudivosti, stálobarevnosti v domácím praní a označování na etiketách, které jsou předepsány jinými zkušebními metodami v mezinárodních a regionálních normách.

Tato mezinárodní norma se rovněž používá k vyhodnocování charakteristických znaků plošných textilií, ale i vlastností oděvů, výrobků pro domácnost a dalších textilních hotových výrobků. Výběr praček a sušiček a k nim přidružených typů doplňkových textilií, detergentů a variant sušení se provádí v souladu s ustanoveními oblasti, kde se textilie bude spotřebiteli používat.

POZNÁMKA Vhodné přístroje, detergenty a doplňkové textilie jsou komerčně dostupné. Pokud potřebujete tyto informace, obraťte se laskavě na sekretariát ISO/TC 38/SC 2.

1 Předmět normy

1.1 Tato mezinárodní norma stanoví postupy domácího praní a sušení určené ke zkoušení textilií. Tyto postupy jsou vhodné pro plošné textilie, oděvy nebo další textilní výrobky, které jsou podrobovány vhodným kombinacím postupů domácího praní a sušení. Tato mezinárodní norma uvádí také referenční detergenty a doplňkové textilie pro tyto postupy.

1.2 Jsou uvedena ustanovení pro

- a. 13 různých pracích postupů založených na použití referenční pračky typu A: vodorovná osa, plnění zepředu,
- b. 11 postupů založených na použití referenční pračky typu B: svislá osa, plnění shora, typ agitátor, a
- c. 7 postupů založených na použití referenční pračky typu C: svislá osa, plnění shora, typ pulzátor.

1.3 Každý prací postup představuje jeden typ domácího praní.

1.4 Tato mezinárodní norma uvádí rovněž šest způsobů sušení:

A - v závěsu;

B - v závěsu odkapáním;

C - v rozprostřeném stavu;

D - v rozprostřeném stavu odkapáním;

E - plochým lisem;

F - v bubnové sušičce.

1.5 Úplná zkouška sestává z postupu praní a sušení.

POZNÁMKA Použití různých parametrů (typ pračky, typ detergentu a typ bubnové sušičky) může ovlivnit zkušební výsledky u jakékoli zkoušky použité podle této mezinárodní normy. Z tohoto důvodu

se zdůrazňuje, aby strany, které používají tuto normu, odsouhlasily parametry, které mají být použity.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.